

## 2 PEDRO

### Joi akaibo janbisaboki jawen rabé itin, jato Pedron kirika bomaa

#### *Jato saludana*

<sup>1</sup> Ea Simón Pedro riki, jawen yonoti iketian, Jesucristonbi raana. Ja non Dios betan noa kishpinmaa Jesucriston, atibi keskáakin jato akai iken. Ja non aká keskákinribi jakonhakin maton non Ibo ikonhabora, en saludo bomai.

<sup>2</sup> Ja Dios betan non Ibo Jesucristo onanna ikaxkaya, jan mato menia bebonbires noimisti shinanya, itan xabá shinanyabo ikanwe.

#### *Diossen kenaabo ikax, jaki koshii jenétima*

<sup>3</sup> Diossenra jawen atipana koshi meranxon noa menia iki, nato neten jaax, itan já shinanni noa jan maxkáti jawékibo. Ja jawen ani shinanmanbi noa katota Jesucristo, itan jawen jakonhira aká jawékibo noa onanmaxon.

<sup>4</sup> Neskara jawékibo meranxonra, nobé senenhati jawékibo noa yoia iki. Jabora ani itan kopí jawékibo iki. Jaskatax ja nato netemea jakonma jawékibo ayamai, matoribi Dios keska ikanon ixon.

<sup>5</sup> Neskara kopíkaya Dios ikonhabo ikax, maton ikáboribi jakon itiakinres shinankanwe, jatian maton ikáboribi jakon ikax, onanti shinanyabores ikanwe.

<sup>6</sup> Jatian onanti shinanyabo ikax, maton yoran akasai jawékibo matonharesti shinanyabo

ikanwe, jatian ja maton yora matoanharesti shinanyabo ikax, manátiabo ikanwe, jatian manátiabo ikax,

<sup>7</sup> Dioski menikaatabo ikanwe, jatian Dioski menikaatabo ikax, maton wetsabo betan jakonax jakanabo ikanwe, jatian maton wetsabo betan jakoni jaa ikax, wetsaboribi jato noiabo ikanwe.

<sup>8</sup> Jatian neskara shinanyabo ikax, jaskatishaman jaabo ikaxa, mato iresbiresi jakanabo itima iki, jainxon yankabires non Ibo Jesucristo onanaboribi, mato ikantima iki.

<sup>9</sup> Ikaxbi jaweratoboki jaskara shinanbo jaton shinan meran yamaa, jabora westíora benche keskares iki, jainoax moa ochóshaman ointi atipanyamaa joni keskaribi iki. Jaskáakinra jawen moatian aká ochabo moa Diossen soaxonabo shinanyamai.

<sup>10</sup> Nokon wetsabo, jaskara ikenra Diossenbi mato katóanan kenaabo ikax, jan kenaa kikin onantishamanbo itiakin shinankanwe. Jaskataxa jawetianbi mato ochan pakétima iki.

<sup>11</sup> Jatianra jan noa kishpinmaa non Ibo Jesucriston, keenshamanxon jawen keyóyosma netenko mato jan biti iki.

<sup>12</sup> Jaskara kopíra en mato shinanmayakeresti jake, ja ikon joi onanmakanaton onanax moa ikoni mato jaki koshiabo ikenbi.

<sup>13</sup> Enra shinannai, japarixon ja esébo shinanmayakereskin en mato jenetima.

<sup>14</sup> Ja non Ibo Jesucristonra basima nato neten jati ea moa onanmake.

15 Jaskáakinra en atipana senen en mato yoiti jake, jaskáxon ea mawata pekáo neskara esébo shinankin maton jeneyamanon ixon.

*Criston ani Shinan oinkana jonibo*

16 Ja non Ibo Jesucriston atipana koshi, itan jakiribi joái non mato onanmaa joibora nonbi shinanxon non mato yoia joibo iamaa iki. Nonbishamanra non Ibon ani koshi shinan oinna iki.

17 Jawen ani atipana koshira non oinna iki, ja jawen Papa Diossen ani joniakin shinantaanan jakonhirashaman imaketian. Jatian jaskáakin jakonhirashaman imaaxa iká iki, Dios naikanmeax neskati: “Nato riki en noia nokon Bake, jaonra ea kikini raroai”, iki.

18 Nonbishamanra non Ibo betanbi, Dios iká mananmanxon naikanmeax yoyo ikai ninkata iki.

19 Neskara jawékininra noa onanmai ja \*Profetabaon yoini joibora kikin ikon iki ixon, ja joira maton kikhakin ninkáti jake. Jatian ja joi riki, ja yamé meran lamparin joén tenai keská, jan maton jointi tenai ikax moa nete wishtin pikókin jawen joekan tenaa keskáribi.\*

20 Ikaxbi neskararibira maton onanti jake. Ja \*profetabaon wishakani westíora joibira, jawen shinanmanbiribi westíora jonin janbicho onantiakin yoiti atipanyamake.

21 Ja \*profetabaon yoipaoni joibora, jaton shinanmanbi keentaanan yoikanai joibo iamaa iki, jaskáyamakinra, Diossenbi jawen Shinan meranxon jato yoimaa joiboribi yoikana iki.

---

\* **1:19** Ja nete wishtin pikotai iki iká riki, ja Jesucristo joti yoi iká.

## 2

### *Ikonmajoi jato onanmaibo (Jud. 4-13)*

<sup>1</sup> Moatianra \*Israel jonibo xaran ikonma \*profetabo jakana iki, jaskáribiira mato xaran janoxikanai ikonma joi jato onanmaiboribi. Jabaonra onantimaaxonbo jaton jakonma shinanbo jato onanmanoxikanai; ja kopíaxon noa jan kishpinmaa Ibobira ikonmanin yoinoxikanai. Jato jaskáai ikaxa basima jabo manotiaian bonoxikanai.

<sup>2</sup> Icha jonibaonra jan cheata jakonma jawékiboribi anoxikanai; jatian jatokopiribira ja ikon joi jakonmaakinbo yoinoxikanai.

<sup>3</sup> Koríkinin keenyorabo ixonra, parankin joibo yoixon mato koríkibo bichinnoxikanai. Ikaxbi moatianbi jaskarabiribi iti Diossen shinanxonabo ikenra, jabo ponté manótiain boaibobires ikanai.

<sup>4</sup> Ja ángelbo ochakanketianra jaton ocha akábaon Dios shinanbenoyamaa iki; jaskáxonra masábires tenetiain jato potaa iki, cadenaninbo nexayonxonra, yamé meran jato xepoa iki, ja akonbireskin jaton akábo jato yoixonti nete senenai kaman.

<sup>5</sup> Jaskáribiira ja reken jonibo ochakanatonin Dios shinanbenoyamaa iki; jaskákinra jatoki icha oi be-maxon ja jakonma jonibo jato keyoa iki, jainxon ja ponteti jatikiriakin jato joi yoia Noé betan kanchis jonires jato kishpinmaa iki.

<sup>6</sup> Jaskáribiakinra, chiimapobicho banekantiakin menoanan ja Sodoma betan Gomorrain iká jonibo jato Diossen keyoa iki, jaskáxon rama jakonma akí jakana jonibaonribi ja oinxon onankanon ixon.

<sup>7</sup> Ikaxbira Lot jaweayamaa iki, itibi keskati jaa ikax; jonibo jakonma jawéki akí cheatax jakanabo oinnax, jato kopi masá shinanni jaa oinxon.

<sup>8</sup> Ja Lotkanra jato xarameax itibi keskati jaa ixon, akonbireskin jato kopi masá shinanna iki; jabaon ocha akanaibo netetiibi ninkákin itan janbi ointaanribi.

<sup>9</sup> Ikaxbi Ibonra ja ikonhaax jaki koshiax jakanabo ja tanakaati jawékiainoabo jato xabáakai. Jatian ja jakonma akaibora, nete senenketian masá tenetiaín potanoxon jato imaabobiribi ikanai.

<sup>10</sup> Jaskáakinra jaton keenai jakonmabores akí jakanabo, itan ja non Ibonra koshii iki ixon, ikonhayamaibo Ibon jato castiganoxiki. Jaskara jonibo riki jaton keena keskábore akaiibo itan rabitaibo, jaskatira jabo ja ángelboki jakonmaibo yoyo itibo rakéyamakanai.

<sup>11</sup> Ikaxbi ja ángelbaonra koshiboribi itan atipana koshiabo ixonbi, Ibo bebonxon jato jakonmaakinbo yoiti atipanyamake.

<sup>12</sup> Jaskara jonibo riki yoinabo ikai keskatiresh jakanabo ikax shinanhomabo, yatanxon retekanti yoina keskábore. Jaskatira ikanai jabaon onankaskinhamai jawékiboki jakonmaibo yoyo iki, ikaxbira yoinabo atinres jato retenoxikanai,

<sup>13</sup> jabaon jato imaa keskáakinribi jato onitsapimataan. Jabora netenbi jakonmabo akí raroshamanres ikanai. Ja maton rarokin fiestaakainbo boax ikanai jan rabinti jakonma jawékibores akí tsokasi.

<sup>14</sup> Jaskara jonibaonra teamisti shinanhomaxonbo ainbo ointi atipanyamake, jaskatira jawetianbi ochai jeneti atipanyamakanke; jainxon ja ikoni Cristoki koshikanamaboribi jakonma jawékibores akanon ixon jato parankanai; jaton keen jawéki onainrabo, itan kikin jakonma jonibora ikanai.

<sup>15</sup> Ja ikon joi ikonhakin jeneabo ikax, jaton shinan moa wetsaorikanabo riki ja Beornin bake Balaam iní keskábora ikanai, janra aká iki jakonma jawéki axon koríki biti shinankin.

<sup>16</sup> Jaskákenbira, yoyo iosma ixonbi joni ikai keskati yoyo ixon jawen burro inakanbi notsina iki, tsokáskin jaskáakinbo moa shinanyamanon ixon.

<sup>17</sup> Jaskara jakonma jato axeaai jonibo riki pozo jeneoma keskábo; ja nai koin niwen wetsaori boai keskábo. Jaskatira ja jawetianbi keyoisma masá tenetiain moa botiresbo ikanai.

<sup>18</sup> Jaskara jonibora ikanai yankabires jakonhira joinbo yoyo iki. Jatian jaton yora keenai jan cheata jakonma jawékibores akinra, jaskarabo jenea basimabo ikenbi, paranhananbo wetsabo jato ochamaribakanai.

<sup>19</sup> Jakonma jawékibo akin jato jenemati joibora yoikanai, jaboribi ja jakonma jawékinin iboabo ixonbi. Tsoaki westíora jawékinin janharesai iki, jara jan iboaxon yonoai iki.

<sup>20</sup> Tsoaboki noa jan kishpinmaa non Ibo Jesucristo ikonhabo ixon, moa nato netemea jakonma jawékibo jenea ixonbi, ja jakonma jawékibo aríbaketian janharesai, jara ja moatian ikátiai bebon jakonmabires banetai.

<sup>21</sup> Jakonra ikeana iki, jawetianbi ikon joi jan ikonhayamaakaya; moa jaskáakin ja ochaoma esé ikonhaa ixonbi jenenaketian.

<sup>22</sup> Ikaxbi jaskatibo ixonra ja yoikanai joi senenhake: “Ochítininra kinanxonbi jawen kinan piribai”, “jatian kochira kikini chokitaxshaman joaxbi, jakiribi manon taranmeeribiai”, iki ikai.\*

### 3

#### *Cristo jakiribi joti yoi iká*

<sup>1</sup> Nokon keen wetsabo, nato riki ja rabé itin kirika wishaxon en mato bomai. Ja rabéainbira moa pontéakin shinanni jakanon ixon en mato eseke.

<sup>2</sup> Shinankanwe ja Diossen \*profetabaon mato moatianbi yoini joibo, itan jawen raanabo mer-anxon, ja kishpinmamis non Ibon ja senenhati joi noa yoiaboribi.

<sup>3</sup> Jainxon onanribikanwe moa netebo senenaitianra, jonibo jaton keenai jakonma jawékibores akí jakanabo inoxikanai. Jatian shiroibores jakanabo ikaxa,

<sup>4</sup> neskatiyo yokakaanoxikanai: “¿Jaweki winota ja jakiribi joti jato Criston yoibaini? Ja non rekenbora moa mawákana iki, jaskara iketian non oinna riki ja Diossen nete jonianontian non oinni keskábi”, ikibo.

<sup>5</sup> Jaskara jonibaonra akai, moatianbira nai betan mai Diossen jonia iká iki ixon shinanyamakin; jainxon jawen joinresa mai betan jene janbiribi imaa iki ixonbo shinanyamakin.

---

\* 2:22 Pr. 26.11

<sup>6</sup> Jatian ja oiribi jenen ewamaxonra, jonibo jato keyomaa iki.

<sup>7</sup> Ikaxbi ja rama non oinna nai betan maira, ja Diossenbi jaskáti yoiatoninribi chiikan keyotiresbo iki. Ja chiikanra jato menonoxiki ja jaton akábobiribi yoixonti nete nokóketian, itan ja jakonma joniboribi manotiaín kati nete nokóketian.

<sup>8</sup> Jainoax neskara jawékininribi shinanbenoyamakanwe, ja Ibonara westíora nete, westíora waranka baritia keská iki, jatian westíora waranka baritiara, westíora nete keskares iki.

<sup>9</sup> Ja Ibora ja wetsabaon shinannai keskáakin, jaskara iti jan yoiáibo ishton senenmayamaima iki. Mato manaboresai kopí riki jaskatai. Jara keennai, tsoabi manotiaín kayamai, jatíxonbi jaton jakonmabo akonkin jenexon Dios ikonhakantin.

<sup>10</sup> Ikaxbi ja non Ibo joira westíora yometso joái keskatiresh jonoxiki. Jatianra ja naibo ras iki, onsati tirin inoxiki, jatian wishtinboribi chiikan keyonoxiki, jatian ja maiabi jain jaa jawékiboribi Diossen keyonoxiki.

<sup>11</sup> Jatian jaskati jatíbi jawékibo keyoti boaibobires ikenra, jaki kikini menikaata ikax shinan meran benxokaatax mato jakanti jake.

<sup>12</sup> Jaskarabo ikenkaya Dios joáires manaanan ishtontani jotiakin shinanon akanwe, ja joái netera naibo chiikan keyonoxiki, jatian wishtinbora ja chii tiritaiton menonoxiki.

<sup>13</sup> Ikaxbi nonra, Diossen noa jain imati yoiai bená mai betan bená nai manai, jainra jatíbi itibi keská ikax jakonbires inóxiki.



<sup>14</sup> Neskara kopíra en mato yoiai nokon noi wetsabo; neskara jawékibo iti maton manai kaman, jakonax jakanabo, Diossen joxon nokotiakin shinanireskaya jakanwe, moa ocha akí jeneabo ikax jawenbi yointi yamabo, mato ikanon.

<sup>15</sup> Jaskara ikenra maton onanti jake, ja non Ibo ishton joyamai riki, noa kishpinmeekanabo ikanon ikax. Neskara joiboribira Diossen jawen onan shinan meniatonin, ja non wetsa Pablon mato wishaxonke.

<sup>16</sup> Neskarabokiriakinribira, ja mato bomai kirikabotiibi mato wishaxona iki. Jatian jatíribi jan wishaa joibora onantikomabo iken, ja onanmashokobaon, itan ja Cristoki ikoni koshikanamabaon, ja jatíribi wishakaata Diossen joibo akanai keskáakinribi wetsaoriakanai. Jaskara kopíra jatonbinix manotiain bonoxikanai.

<sup>17</sup> Jaskara ikenra nokon noi wetsabo iketian en mato yoiai, moa neskara jawékibo onanna ikaxkaya, ja Dios ikonhaax jaki koshiabo ikenbi jakonma akai jonibaon paranhanan mato jene-makanaketian koiranmeekanwe.

<sup>18</sup> Jaskáyamakinkaya jan noa kishpinmaa non Ibo Jesucristo bebonhakin onanboreskanwe, jawen noimisti shinanyabo ikanwe ¡Jabichores rama itan jatíbitian rabinon akanwe! Jaskarashaman ibanon.

**Diossen joi jatíxonbi onanti joi**  
**New Testament and Shorter Old Testament in**  
**Shipibo-Conibo (PE:shp:Shipibo-Conibo)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shipibo-Conibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shipibo-Conibo [shp], Peru

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament and Shorter Old Testament**

in Shipibo-Conibo

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d8a74a56-9842-52e4-b16b-5bcd977f89b